



The Benazir Bhutto Shaheed University of Technology and Skill

Development, Khairpur Mirs, Sindh, Pakistan

Hebei Institute of Mechanical and Electrical Technology

Yalong Intelligent Equipment Group Co., LTD.

巴基斯坦贝娜齐尔·布托·沙希德技术与技能发展大学

河北机电职业技术学院

亚龙智能装备集团股份有限公司

Cooperation Agreement of Setting up The Benazir Bhutto Shaheed

University of Technology and Skill Development, Khairpur

Mirs, Sindh, Pakistan-Hebei Institute of Mechanical and Electrical

Technology - Yalong Silk Road College

共建巴基斯坦贝娜齐尔·布托·沙希德技术与技能发展大学

河北机电职业技术学院亚龙丝路学院

合作协议

Party A: The Benazir Bhutto Shaheed University of Technology and Skill Development, Khairpur, Mirs, Sindh, Pakistan

Party B: Hebei Institute of Mechanical and Electrical Technology

Party C: Yalong Intelligent Equipment Group Co., LTD

甲方：巴基斯坦贝娜齐尔·布托·沙希德技术与技能发展大学

乙方：河北机电职业技术学院

丙方：亚龙智能装备集团股份有限公司

The three parties have common aspiration and firm foundation. On the principles of complementary advantages, resources sharing, mutual benefits and common development, the three parties agree to jointly set up Pakistan- Hebei Institute of Mechanical and Electrical Technology-Yalong Silk Road College in the institute of Party A, and they are agreed as follows.

三方具有合作的共同意愿和坚实基础，本着“优势互补、资源共享、互惠双赢、共同发展”的合作原则，三方同意在甲方院校共建巴基斯坦河北机电职业技术学院亚龙丝路学院，并达成以下协议内容：

#### **I. Name of the New College**

The Benazir Bhutto Shaheed University of Technology and Skill Development-Hebei Institute of Mechanical and Electrical Technology -Yalong Silk Road College

#### **一、机构名称**

贝娜齐尔·布托·沙希德技术与技能发展大学-河北机电职业技术学院-亚龙丝路学院

#### **II. Purposes of Co-construction**

“The Belt and Road” Initiative proposed by General Secretary of the People’s Republic of China Xi Jinping is a necessary measure to jointly

Handwritten signature in red ink

build a community with a shared future for mankind. Following this initiative, Party B and Party C wish to establish a "Silk Road College" in Party A, which would become a model school and research institution for the integration of production and education, cooperation of school and enterprise, vocational education and training in our two countries. This college will cultivate high-quality professionals for advanced vocational education, training and cultural communication.

## 二、共建目的

习近平总书记提出的“一带一路”倡议，是共建人类命运共同体的必要举措。我们遵循倡议，乙方和丙方双方在甲方建成丝路学院，成为两国示范性产教融合、校企合作、职业教育、培训的办学机构和研究机构，为促进两国高等职业教育、培训和文化交流培养高质量的专门人才。

## III. Mode of Cooperation

1. Three parties agree to establish the Silk Road College in Party A, in which to carry on talent cultivation and teaching activities.
2. Three parties jointly work on curriculum construction, teaching management and research activities of cooperative programs about electrical automation technology, applied electronic technology, electric power system and automation technology and industrial robots technology.
3. Holding China- Pakistan cultural festival to communicate on cultural exchanges between China and Pakistan.

## 三、合作形式

- 1.三方在甲方学院合作设立丝路学院，开展教育教学、人才培养

等活动。

2.三方共同开展对电气自动化技术、应用电子技术、电力系统自动化技术和工业机器人技术等合作专业的课程建设、教学管理和研究活动等。

3.举办中巴文化节活动，促进中巴两国文化交流。

#### **IV.Responsibilities of the Parties**

##### **Responsibilities of Party A**

1. To provide the site of cooperation projects for China-Pakistan Silk Road College in Pakistan. At the preliminary stage, to provide one to two classrooms (at least 50 to 60 m<sup>2</sup>), one to two training venue (at least 100 m<sup>2</sup>), and one to two office rooms (at least 20 m<sup>2</sup>) that equipped with basic office supplies for teachers and managers.
2. To be responsible for the publicity and management of the Silk Road College's projects in Pakistan and other regions.
3. During the cooperation period, to send 3-5 teachers to Party B and Party C to have advanced study and training for 1-3 months.
4. During the cooperation period, to provide teaching opportunities for 3-5 teachers sent by Party B.
5. During the cooperation period, to send 15-20 students to Party B and Party C to exchange and study for 1-3 months.
6. During the cooperation period, to provide 1-3 months' study opportunities for 15-20 students sent by Party B.
7. During the cooperation period, to provide free accommodation and living facilities for dispatched teachers from Party B.
8. During the cooperation period, to provide free accommodation and

living facilities as well as free study for exchanged students from Party B.

9. Facilitate Party B and Party C's employees to apply for Pakistan visa.

#### 四、三方职责

甲方责任:

1. 负责中巴丝路学院在巴基斯坦合作项目场地, 建设初期提供1-2个不少于50-60平方米的教室、提供1-2个不少于100平方米的实训场地、提供1-2个不少于20平方米的管理人员和教师的办公室, 配备基本办公用品;

2. 负责丝路学院在巴基斯坦等区域的项目宣传及管理;

3. 合作期内, 可派遣3-5名教师赴乙方和丙方进行研修和培训1-3个月;

4. 合作期内, 可接收乙方选派3-5名教师到学校进行授课;

5. 合作期内, 可派遣15-20名学生赴乙方和丙方交流学习1-3个月;

6. 合作期内, 可接收乙方选派的15-20名留学生来校学习1-3个月;

7. 合作期内免费提供学院派遣教师所需的住宿和基本的生活配套设施;

8. 合作期内安排乙方交流学习的学生免费住宿和学习;

9. 协助乙丙双方派遣人员办理入境签证手续。

#### Responsibilities of Party B

1. During the cooperation period, to send 3-5 teachers to the Silk Road College to teach.

2. During the cooperation period, to provide 1-3 months' advanced study and training for 3-5 teachers sent by Party A.

3. During the cooperation period, to send 15-20 students to Party A to exchange and study for 1-3 months.
4. During the cooperation period, to provide 1-3 months' study opportunities for 15-20 students sent by Party A.
5. During the cooperation period, to provide free training and accommodation for teachers from Party A.
6. During the cooperation period, to afford the tuition and accommodation fees of international students from Party A. Party B should provide scholarships according to the academic performance of international students by setting new standards and criteria of the scholarships.
7. To issue training certificates to students from Party A who meet the assessment requirements after the further study.

乙方责任:

1. 合作期内负责派遣3-5名教师赴丝路学院进行授课;
2. 合作期内可接收甲方选派3-5名教师到学校进行研修和培训1-3个月;
3. 合作期内可安排有意向学习的学生15-20名赴甲方交流学习1-3月;
4. 合作期内可接收甲方选派15-20名留学生来校学习1-3个月;
5. 合作期内甲方派遣教师免收培训费和住宿费;
6. 合作期内甲方学生到校学习免收学费和住宿费, 根据学生学习成绩提供奖学金, 奖学金等级和标准由学院另行确定;
7. 负责为来校进修并达到考核要求的甲方学生颁发培训证书。

### Responsibilities of Party C

- 1.To provide cooperative programs with support of educational technology service, soft resources, talent cultivation plan and certification of technology training.
- 2.To provide teachers sent by Party A with opportunities of technology training or enterprise practice.
- 3.To provide students sent by Party A with opportunities of technology training and learning, internship or employment.
4. To assist Party A and Party B to jointly promote the implementation of the cooperative project.

丙方责任：

1. 为合作专业提供教育技术服务支持，软资源、人才培养建设方案和技术培训认证服务等；

2. 可接收甲方学校派遣教师参加技术培训学习或进行企业实践工作；

3. 可接收甲方学校派遣留学生参加技术培训学习或进行顶岗实习和学生就业工作；

4. 协助甲方和乙方共同推进此合作项目的实施。

### V. Miscellaneous

The matters not mentioned shall be determined by all three parties through written supplementary agreement. Supplemental agreements shall have equal legal effect as this agreement.

### 五、未尽事宜

甲乙丙三方通过补充协议的方式加以确定。补充协议与本协议具

有同等效力。

#### **VI. Validity of Agreement**

This agreement shall take effect upon execution and sealing by the representatives of all three Parties and shall continue for five years. In the event that the agreement is to be renewed, all three parties should have to negotiate and discuss on it one month in advance.

#### **六、有效期限**

本协议有效期为五年，自三方代表签字盖章之日起生效。届时如需续约，三方需提前一个月协商确定。

#### **VII. Governing Law and Dispute Resolution**

1. This agreement shall be governed by the laws of the People's Republic of China.
2. Any ambiguity in the understanding of the provisions of the agreement, or any dispute about matters related to the agreement shall be settled by three parties through friendly negotiation; If no settlement can be reached through negotiation, a ruling shall be made to the people's court where Party B is located according to law.

#### **七、管辖法律与争议解决**

1. 本协议适用中华人民共和国法律。
2. 如对协议条款规定的理解有歧义，或者对与协议有关的事项发生争议，三方应通过友好协商解决；协商解决不成的，依法向乙方所在地人民法院裁决。

#### **VIII. Applicable Note**





Party A, Party B and Party C shall abide by all relevant rules and regulations of the People's Republic of China and the government of Pakistan in accordance with the relevant policies of the higher education management department of the country where the three parties are located.

#### 八、注释

根据三方所在国家高等教育管理部门相关政策，甲、乙、丙三方均应遵守中华人民共和国和巴基斯坦政府有关的所有规章制度。

#### IX. Notice

Address of Party A: The Benazir Bhutto Shaheed University of Technology and Skills Development Khairpur Mirs, 66020, Sindh Pakistan

Contacts: Izhar Hussain

Contact number: (+92) 0333-2902393

E-mail: izharhussain@bbsutsd.edu.pk

Address of Party B: No. 1169, West Quanbei Street, Xingtai, Hebei, China

Contacts: Hu Yueqiang

Contact Number: (+86) 0319-8769797

E-mail: hbjdhyq78@163.com

Address of Party C: YongJia Industrial Park, Wenzhou, China

Contacts: Macklen

Contact Number: (+86) 0577-67315312

E-mail: marketing@yalong.cn



The address, fax and e-mail recorded in the contract shall be the valid legal address for legal documents such as mailing and service notices from one party to the other. If one party changes the above address, fax or e-mail, it must notify the other two parties in writing, otherwise it will bear adverse legal consequences. One party shall serve notices and other legal documents to the other two parties according to the above address, fax and e-mail. No matter whether the other two parties receive them or not, it shall be deemed to have been served within 7 days after posting.

#### 九、通知

甲方地址：巴基斯坦信德省开普米尔区66020

联系人：乙扎胡塞恩

电话：(+92) 0333-2902393

电子邮箱：izharhussain@bbsutsd.edu.pk

乙方地址：中国河北省邢台市泉北西大街1169号

联系人：胡跃强

电话：(+86) 0319-8769797

电子邮箱：hbjdhyq78@163.com

丙方地址：中国温州永嘉工业园

联系人：叶誉

电话：(+86) 0577-67315312

电子邮箱：marketing@yalong.cn

合同记载的地址、传真、电子邮箱为一方向另外两方以邮寄、送达通知等法律文件的有效法定地址，如一方上述地址、传真、电子邮箱发生变更，则必须书面通知另外两方，否则承担不利的法律后果。

一方按照上述地址、传真、电子邮箱向另外两方送达通知等法律文件，无论另外两方是否收到，寄出后7日内即视为送达。

X. This agreement is executed in three originals which are translated in English and Chinese, and the two languages are equally authentic. In case of any discrepancy between the two versions, the Chinese version shall prevail. Party A, party B and party C shall hold one respectively.

十、本协议原件为英中双语，两种文字具有同等效力。上述两种文本如有不符，以中文文本为准。本协议一式三份：甲乙丙三方各执一份。

Party A: The Benazir Bhutto Shaheed University of Technology and Skill Development, Khairpur Mirs, Sindh, Pakistan

甲方：巴基斯坦贝娜齐尔·布托·沙希德技术与技能发展大学

Signature/签字:

Date/日期:

  
22-09-2022  
VICE CHANCELLOR  
The Benazir Bhutto Shaheed  
University of Technology and  
Skill Development, Khairpur Mirs

Party B: Hebei Institute of Mechanical and Electrical Technology

乙方：河北机电职业技术学院

Signature/签字:

Date/日期:

  
  
2022.9.22

Party C: Yalong Intelligent Equipment Group Co., Ltd.

丙方：亚龙智能装备集团股份有限公司

Signature/签字:

Date/日期:

  
  
2022.9.22